



仁德之光

周年報告 2017-2018

愛必須付諸行動，而具體行動就是服務。(聖德蘭修女)

Saint Teresa of Calcutta,

“Love has to be put into action and that action is service”



主保 **聖辣法耳大天使**

Arch Angel St. Raphael

目錄

- 04** 宗旨與使命
- 05** 核心成員及組織架構
- 06** 會長的話
- 07** 總幹事 — 周年會務報告
- 08** 援助及醫療項目
- * 仁德之光中醫診所
 - * 「仁德之光中醫醫療慈善援助計劃」
 - * 特困長者復康券計劃（簡稱：長康券計劃）
 - * 基層家庭中醫天灸治療資助計劃
 - * 仁德之光藥物資助名冊
- 14** 跨專業公共衛生項目
- * 仁德之光社區保健協作計劃
 - * 「樂匯坊」醫社攜手支援認知障礙症患者計劃
 - * 「情緒灸治先導計劃」精神健康醫社合作計劃
 - * 「風雨同行」預防及支援中風患者給其照顧者計劃
- 20** 教育項目
- * 中醫藥健康教育 — 社區中醫健康教育知識講座
 - * 仁醫 — 青年醫者先導計劃
- 24** 心靈項目
- * 食物福袋派發及探訪
 - * 農曆新年愛心福袋探訪活動 "Do Small Things with Great Love"
 - * 長者歡樂午宴 — 明歌端陽會知欽2018
- 27** 義工項目
- * 「仁德天使」傑出義工大獎2018
- 29** 其他動向和活動
- * 仁德之光 獲 南華早報主辦的香港精神獎「獅子山企業精神獎 (團體獎)」
 - * 關愛社區榮譽領袖 / 關愛社區榮譽大使計劃
- 32** 未來展望
- 35** 特別鳴謝
- 36** 財務報告





宗旨與使命

「仁德之光」是由一群熱心社會服務的基督徒所成立的中醫醫療註冊慈善機構（稅局檔案編號：91/10267），致力為低收入的基層家庭、年老、傷殘患者，提供實質性的醫療援助，予沒有能力負擔醫療費用的貧困病人。服務成立至今已**援助超過30,000名人次**社工轉介貧病個案。

願景：

透過醫療行動傳揚福音，實踐天主愛德精神，讓更多人有機會接觸和認識天主。

使命：

為沒有能力負擔醫療費用的貧困病人提供實質性的醫療援助

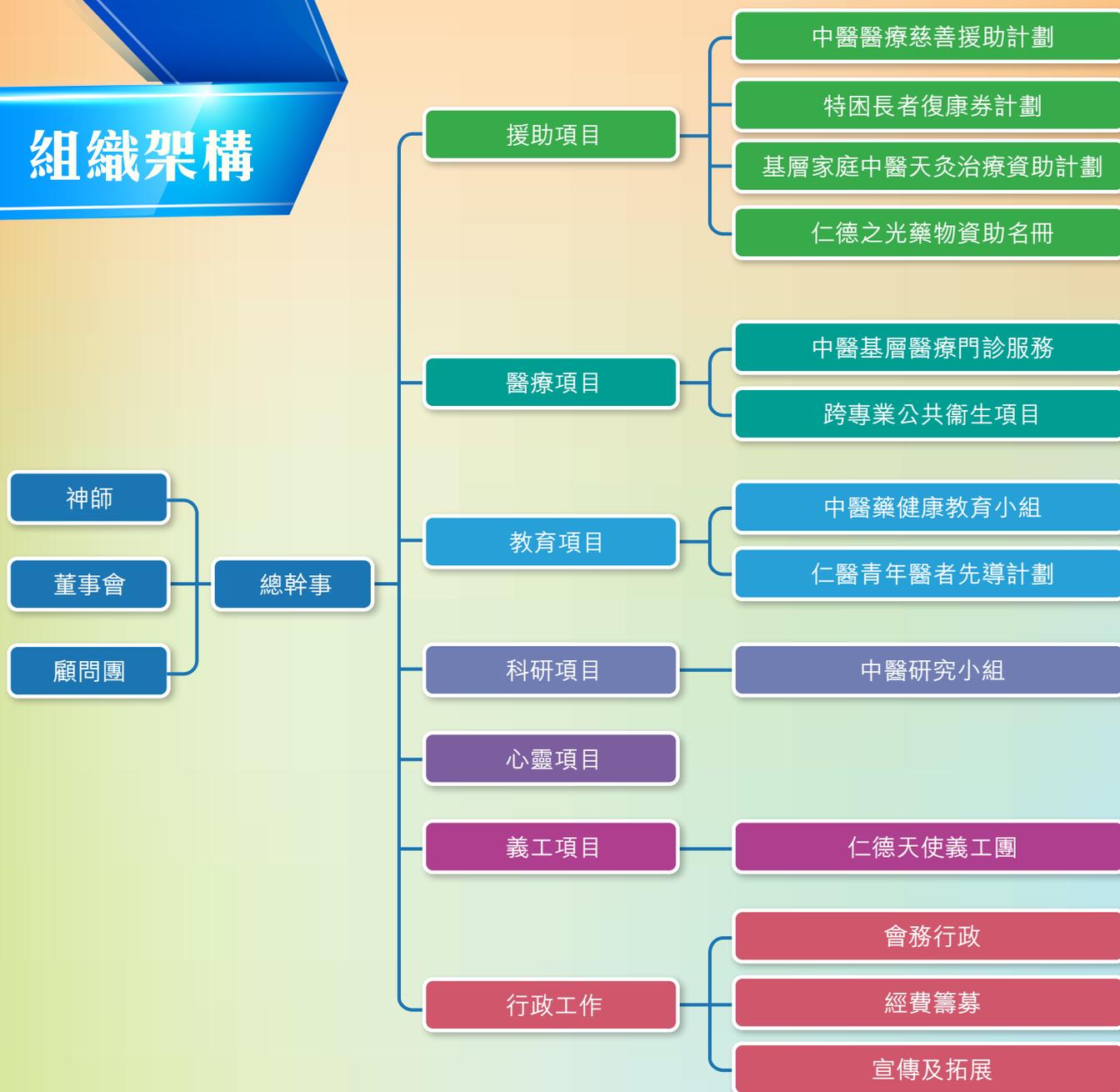
核心價值：

- 我們是基督徒；
- 服務對象一視同仁，不分種族、信仰；
- 注重身、心、靈三方面的全人治療；
- 臨床、教學、科研、援助並重發展。

核心成員

主保：聖辣法耳大天使
 神師：林勝文神父
 會長：蔡筱敏女士
 副會長：梁錦榮先生
 義務秘書：熊嘉榮先生
 總幹事：岑康遠博士 註冊中醫師

組織架構



會長的話



在診所同工上下一心和天父的帶領下，仁德之光提供醫療服務及援助貧病者的人數，已累積至30,000人次；本年度，診所更榮獲南華早報頒發「香港精神獎 — 獅子山企業精神獎（團體獎）」，標誌著我們過去多年來為基層醫療服侍的努力，更勉勵我們再接再厲，繼續幫助有需要的弟兄姊妹。

診所除一貫地持續且穩定地提供基層醫療服務與援助外，本年度更與社福機構聯合推動兩項新的醫社合作項目：「情緒灸治先導計劃」及「風雨同行」，項目分別惠及精神健康欠佳的人士，以及社區內的中風病人與中風高危長者。仁德之光期望藉此拓展專科中醫服務之餘，也為社會探索新的醫社合作服務模式，從而更有效地幫助有需要的人。

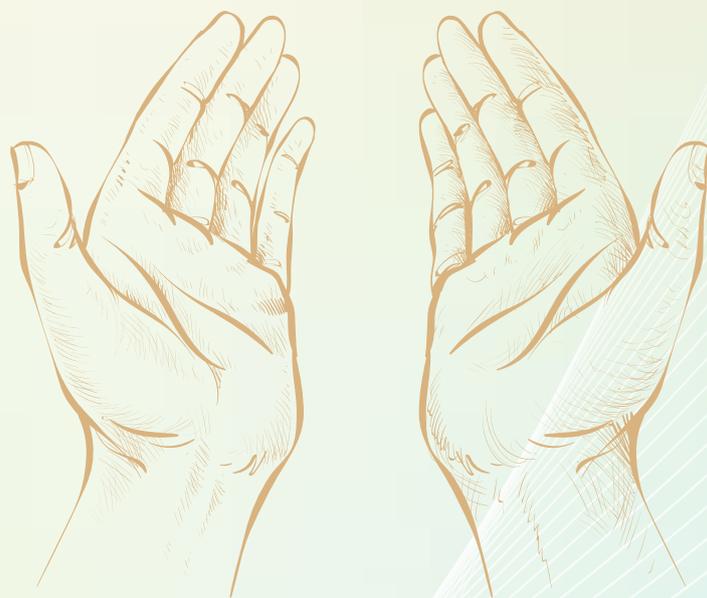
雖然醫療服務及援助項目不斷擴展令診所工作量增加，但我們仍堅持全人關顧的理念，故亦繼續抽時間進行定期探訪，以及協辦長者活動，讓平常只留在小社區內的長者，有機會外出遊歷、拓闊社交圈子，讓身、心、靈更加健康。

我們衷心感謝每一位支持「仁德之光」的朋友，你們捐助的一分一毫，都是推動人與人之間互助互愛的重要動力。在此，我們代表每一位受助的病人，再次送上最真誠的感謝，感謝您讓這愛火延續，亦願上主親自給你們百倍的賞報。

蔡筱敏
2018年9月29日

總幹事 周年會務報告

感謝天父陪伴和帶領，
透過我們每位同工，
施以醫治，傳揚福音，
實踐天主愛人的精神。



援助及醫療項目

仁德之光中醫診所

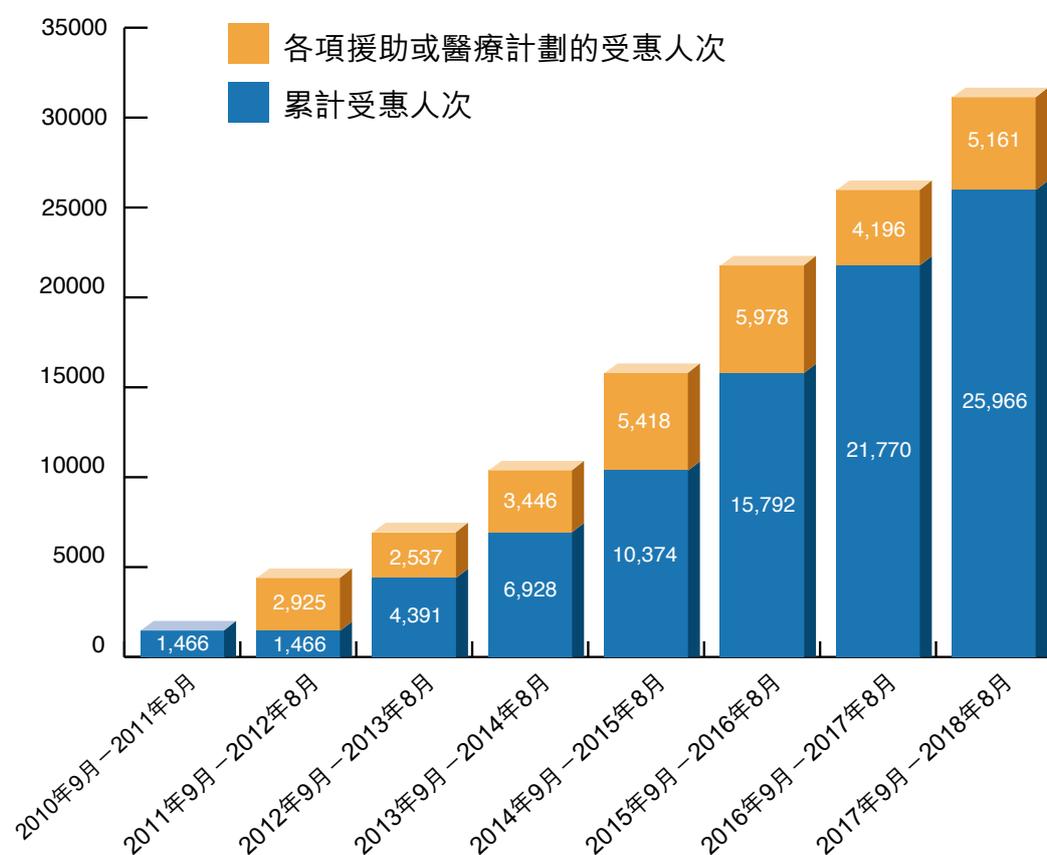
仁德之光透過轄下中醫診所，服務本港各區的病人，也是各項醫療援助計劃的中心點，提供前線醫療服務及支援。

2017-18年度期間服務數字（2017年9月1日-2018年8月31日）：

總診症人次(包括仁德之光各項慈善援助及醫療計劃受助人和一般自費病人)：**7,784人次**

(註：各項慈善援助及醫療計劃受助人：**5,161人次**，一般自費人士：**2,623人次**)

仁德之光成立至今累計援助基層弱勢病人的診症人次



年份	各項援助或醫療計劃的受惠人次	累計援助人次
2010年9月 - 2011年8月	1466	1,466
2011年9月 - 2012年8月	2925	4,391
2012年9月 - 2013年8月	2537	6,928
2013年9月 - 2014年8月	3446	10,374
2014年9月 - 2015年8月	5418	15,792
2015年9月 - 2016年8月	5978	21,770
2016年9月 - 2017年8月	4196	25,966
2017年9月 - 2018年8月	5161	31,127

「仁德之光中醫醫療慈善援助計劃」 Chinese Medicine Subsidy (CMS) Scheme

本計劃是仁德之光最主要的慈善醫療援助項目之一，貧困人士經註冊社工的入息審查及轉介後，便可前往本會轄下中醫診所接受中醫醫療服務並獲得資助，能以低廉價格購買所需治療藥物，及可負擔的各類中醫治療服務。促使低收入的患者，亦能及早得到適切的醫療照顧。

(截至2018年8月31日計算)

成立至今累計援助基層病人診症數 : 30,066人次
成立至今累計派發及資助藥物 : 76,669劑
成立至今累計進行免全費的針灸治療數 : 23,547人次

2017-18年度期間「仁德之光中醫醫療慈善援助計劃」

受助個案數字 (2017年9月1日- 2018年8月31日) :

受助個案診症數 : 4,553人次

資助藥物 : 11,726劑

資助針灸治療 : 3,109人次

(註：2017-18年度期間受助個案診症數：4,553人次，佔本年度總人數64%；自費人士：2,595人次，佔本年度總人數36%)



特困長者復康券計劃（簡稱：長康券計劃） Poor Elderly Rehabilitation Voucher (ERV) Scheme

仁德之光
特困長者復康券計劃
[長康券計劃]

協助特困長者免費接受中醫復康治療

長者參與資格：

- 65歲或以上；
- 正在領取綜合社會保障援助或長者生活津貼；
- 因疾病而引致身體活動功能障礙及日常生活受阻，而需要治療、護理和復康；
- 需要接受中醫復康治療之病人，包括：中風、長期痛症、認知障礙症、精神健康疾患及其他老人病等。

為了幫助更多特困病患長者，我們十分需要您的捐款支持，您願意與我們攜手給予病患長者希望之光嗎？

請捐款支持『仁德之光長康券計劃』

長康券計劃所有行政開支由仁德之光撥款支付，故您所捐贈的一分一毫，將全數用於幫助特困病患長者。

求助及捐款熱線 2556 2336
www.raaphael.org.hk

仁德之光 Light of Raphael

者每年醫療費用所需不少，雖然政府有長者醫療券計劃資助，但其實遠遠未足以應負實際醫療開支，特別是患有嚴重疾病，需要接受長期復康治療的長者，其醫療開支更為龐大，如屬特困長者更是無可能負擔，故大多唯有放棄治療，導致肢體終身殘障，並衍生出種種負面情緒及輕生想法，在我們的社會屢見不鮮。

為此，仁德之光於2017年起推行「仁德之光特困長者復康券計劃」（簡稱：長康券計劃），以信託形式設立醫療費援助專戶，透過本計劃資助患有如腦中風、癌症等嚴重疾病且有龐大醫療開支需要的特困長者，在他們用完醫療券後，全額資助其復康治療開支，提供延續醫療保障，有機會免費繼續接受治療，把握在復康黃金期得到診治，減低殘疾率，提升生存能力和生活質量，加快康復過程，重獲健康身心。



2017-18年度期間「仁德之光特困長者復康券計劃」受助個案數字
(2017年9月1日 - 2018年8月31日)：

受助個案診症數：57人次

全費資助藥物：116劑

全費資助針灸治療：52人次

由於嚴重疾病的治療費用較高，且復康所需時間較長，故這些貧病長者確實十分需要大家的支援。長康券計劃所有行政開支由仁德之光撥款支付，故捐贈者所捐贈的一分一毫，將100%全數用於特困病患長者身上。希望閣下也能成為支持者，直接幫助他們有機會接受治療，重新得到健康。

在此特別鳴謝香港鐵路有限公司（港鐵公司）贊助廣告空間，以及顯利膠片絲印有限公司贊助廣告印刷費用，一同出力支持長康券計劃。



基層家庭中醫天灸治療資助計劃

除了提供基層醫療服務及援助予貧困病人外，仁德之光自2011年起亦提供「中醫天灸治療資助計劃」，為社工轉介符合低收入資格之人士提供資助，受助者只需付出每次約港幣30元，治療費餘額則由「仁德之光」資助來承擔，令貧困病友們亦有機會接受天灸治療。透過本天灸計劃結合「仁德之光中醫醫療慈善援助計劃」，治病的同时兼顧防病，更有效地減低患病機會，並使受助者進一步減輕整體醫療開支。



基層家庭中醫天灸治療資助計劃：（截至2018年8月31日計算）

計劃成立至今累計資助基層病友接受天灸治療：2,566人次

本年度獲資助接受天灸治療基層病友：306人次

仁德之光藥物資助名冊

為提高服務質量及拓闊可診治疾病的病種，本會不斷更新「仁德之光藥物資助名冊」內的中藥及中成藥種類，以有效地應付多種疾病，資助更多貧病者能令他們受惠及得到醫治。截至本年度（2018年8月31日）計算，「仁德之光藥物資助名冊」共資助單味中藥、中藥複方及中成藥共392種。



跨專業公共衛生項目

仁德之光社區保健協作計劃

仁德之光社區保健協作計劃 Community Health Engagement Programme (CHEP) 是一項由「仁德之光」統籌，聯合社區內不同界別的單位，共同協作，為社區弱勢人士推行各類疾病預防和健康促進的保健計劃，使他們身心都更健康。

「樂匯坊」醫社攜手支援認知障礙症患者計劃

由「循道愛華村服務中心社會福利部」主辦，「仁德之光中醫診所」協辦之『樂匯坊』於2016年9月正式起動。『樂匯坊』是首個中醫與社工結合的醫社攜手計劃，以支援「認知障礙症」患者，揉合中醫評估及治療，復康訓練和社會服務，以協助早期認知障礙症患者延緩病情。『樂匯坊』的服務地址同樣位於柴灣興華(二)邨，在安興樓716室，服務對象為港島東區的50歲或以上之早期認知障礙症人士，及其照顧者或家屬。提供的服務內容包括中醫服務、復康訓練、社會服務及教育工作。『樂匯坊』於本年度期內完成了17人次的服務，並按計劃於今年度順利完成整個項目。

「樂匯坊」計劃：（截至2018年8月31日計算）

計劃成立至今累計為認知障礙症患者及疑似個案評估及診治人次：108人次





循道愛華村服務中心社會福利部 主辦
仁德之光中醫診所 協辦

「樂匯坊」
醫社攜手
支援認知障礙症患者計劃

中醫服務
社會服務
復康訓練
教育工作

查詢：25583338

本計劃由香港基督教循道衛理聯合教會社會服務發展專款贊助



轉介/申請方法

- 透過社工轉介申請
- 親臨/致電本中心查詢或申請

服務費用

- 中醫治療費用由申請人的家庭收入釐定
- 免費
- 經濟困難人士可向中心申請減費，需中心保薦後決定

服務時間

星期二、四、六，上午九時至下午五時

地址：香港柴灣興華二邨安興樓716室
電話：2558 3338
傳真：2558 5432

循道愛華村服務中心 主辦
仁德之光中醫診所 協辦

「樂匯坊」
醫社攜手
支援認知障礙症患者計劃

本計劃由香港基督教循道衛理聯合教會社會服務發展專款贊助

服務目標

- 結合中醫評估及治療、康復訓練及社會服務，協助家庭照顧認知障礙症患者並減輕病苦
- 提供「終端治療」，協助有嚴重認知障礙症及中至重度的患者(50-65歲人士)接受照顧
- 加強照顧者的照顧技巧，舒緩照顧的壓力
- 提升服務內閣對「認知障礙症」的認識，推動社區「認知障礙症」支援網絡。

服務對象

- 50歲或以上，經診斷患有早期認知障礙症人士
- 照顧認知障礙症患者之護理者或家屬
- 懷疑或可預見的接受評估及治療的認知障礙症患者

服務內容

中醫服務

- 認知能力評估
- 康復評估和診症
- 針灸治療

復康訓練

- 康復運動
- 定向認知訓練
- 感觸治療
- 認識藥物、多元感官訓練
- 中醫/藥醫/醫藥治療

社會服務

- 康復力訓練
- 社區網絡訓練
- 心理社會/情緒管理活動
- 康復工作坊

教育工作

- 社區教育講座
- 社區展/展覽
- 傳媒採訪

「情緒灸治先導計劃」 精神健康醫社合作計劃

由「利民會友樂坊（港島東）」及「仁德之光中醫診所」合辦之『情緒灸治先導計劃』於2017年10月正式起動。『情緒灸治先導計劃』是通過醫社結合模式，藉由中醫師透過針灸治療改善體質偏頗，並結合社工健康教育與情緒支援，讓輕性情緒病患者透過非藥物療法改善身體，學習正確的養生方法，保持身心健康。

『情緒灸治先導計劃』的服務對象為港島東區的居民，有情緒、失眠等精神健康困擾人士，經社工評估為合適的參加者，將由「覺光法師慈善基金覺念計劃」贊助全數治療費用。

「情緒灸治先導計劃」：（截至2018年8月31日計算）
計劃成立至今累計受惠人數：162人次

情緒灸治先導計劃

計劃目標：

- 1) 改善身體狀況及轉化體質
- 2) 針灸療法改善情緒及失眠
- 3) 結合社區為本服務與中醫治療
- 4) 推廣養生生活態度

計劃內容：

- 免費中醫體質評估
- 體質符合資格者，經社工評估後可參與三星期連續九次針灸療程
- 專題講座
 - 針對體質相關的飲食講座
 - 改善生活習慣、情緒與養生拉需由社工提供支援

計劃費用：全免
(參與針灸療程需繳交\$500元押金。
出席所有療程後全數退回)

查詢：25054287
(利民會友樂坊(港島東)與先生或梁先生)

合辦單位：利民會友樂坊(港島東) 仁德之光中醫診所
鳴謝：覺光法師慈善基金覺念計劃贊助



「風雨同行」 預防及支援中風患者給其照顧者計劃

由「黃廷芳慈善基金」及「香港基督教循道衛理聯合教會社會服務發展專款」贊助的「風雨同行（預防及支援中風患者給其照顧者計劃）」，是透過中西醫學與社工的專業團隊跨界別合作，協助中風患者改善自我照顧能力，減輕照顧者的照顧壓力，同時透過社區健康篩查等活動，協助60歲以上長者減低中風的機會，為中風高危風險人士及早進行預防工作。

『風雨同行』首個活動於2018年6月9日由仁德之光一眾義工中醫師、循道愛華村服務中心社會福利部的社工同事與長者義工，以及明愛白英奇專業學校的配藥高級文憑同學，一起為柴灣區內的長者進行健康篩查，從中西醫學結合的角度，在社區中尋找出有中風高危風險的長者，及早協助她們進行預防與護理，減低中風發病的機會。

「風雨同行」計劃：（截至2018年8月31日計算）
計劃成立至今累計受惠人數：66人次





教育項目

中醫藥健康教育 社區中醫健康教育知識講座

預防勝於治療，日常生活控制及調護是市民預防醫學的第一步，為此，「仁德之光」經常到各社福單位舉行中醫講座，強化社區群眾防病保健的知識，至今已累積提供100場健康講座。

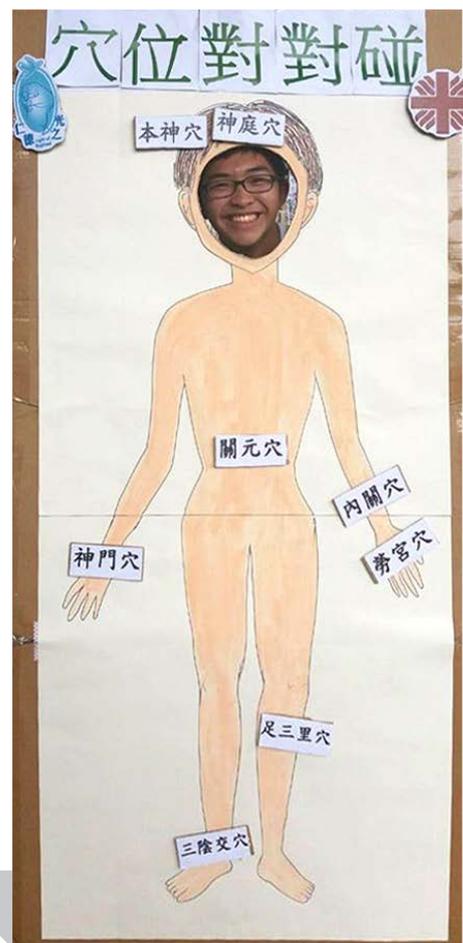
本年度「仁德之光」與多個社福機構及教會單位合作，包括：循道愛華村服務中心社會福利部、香港天主教教區勞工牧民中心（港島）、香港聾人福利促進會賽馬會香港中心、樂群社會服務處等等，合共舉辦了19場中醫健康講座，涵蓋多種中醫常見病的防病保健範疇，包括：中醫穴位按摩、痛症處理、茶療、季節護理、中醫體質分類等等，提高社區人士特別是長者防病意識，減低患病機會。



仁醫 — 青年醫者先導計劃

今年「仁醫」計劃2018由仁德之光及明愛【明道】中學生生涯規劃輔導計劃聯合主辦，今年甄選出16名來自本港多間中學的高中生，讓他們從計劃中尋找和確認自己的興趣與能力，以助他們未來升學及就業找到方向。

本屆「仁醫」計劃繼續以老年病學為活動主題，除了教授中醫學理論，更深入講解各種老年人常見病症的成因、症狀、處理方法等知識，並且在課堂中傳授怡老按摩手法技巧，學員們於2018年4月7日到柴灣循道愛華村服務中心社會福利部實踐所學，免費為區內長者服務，為他們進行按摩及中醫體質評估。



究竟參加「仁醫—青年醫者先導計劃」的同學們有些甚麼得著？來自「匯基書院」的葉昭駿，參與了第5屆『仁醫—青年醫者先導計劃2017』，藉此機會與大家分享感受：



對於這個自小只有接觸西醫，對中醫的了解完全只由朋友閒談的局限的我，計劃無疑加深了我對中醫的認識。

醫師上課生動地解說內容，又帶一點幽默感，臉上總會掛著微笑，適當時候又會鼓勵學生嘗試問和答，令課室內的氣氛很和諧，也沒有一絲緊張的氣氛。課程又具有親身體驗的元素，趣味性高，例如簡單的看舌頭診症、把脈、針灸穴位等等，令課堂每一刻都充滿著期待。醫師在課堂上解釋「心、肝、脾、肺、腎」之間的連繫、「氣、血、津液」的在身體的角色、「實、虛」兩者的分別，以及「寒、熱」的性質等等概念，以此帶出中醫最為重要的「整體觀」和「辨證論治」—治病時以整個身體為一個個體，以一次過調理整個身體為目標，同一個病可以有很多不同種類，這也就是與西醫的分別。當討論不同概念時，醫師時常運用與生活息息相關的例子，令同學更易掌握。同學又有機會籌辦社區活動，要將學得的概念融會貫通，去解答當日參加者的問題，又解釋日常中醫的謬誤和介紹基本穴位。

但學習並非就此結束，學員又有機會參與真實應診，我在實習中看到醫師站在病人角度出發，先得到病人的同意，然後才讓我嘗試觀察和把脈，醫師更嘗試讓我從他們的對話中「辨證論治」及從「整體觀」分析病人額外的需要（例如睡眠質素和食慾），選擇藥材，過程一直引導著，給予提示和鼓勵。當我與另一位醫師一起準備「天灸貼」時，醫師主動問我有沒有關於中醫的問題，我也當然沒有錯過這個機會發問，她亦解答得非常詳盡，所覆蓋的範疇很廣，激發我思考很多接著的延伸問題，然而她仍然耐心地為我說個明白，還記得她那時解釋到喉嚨都乾了，仍然願意喝口水後繼續解釋。即使到了為病人貼「天灸貼」的時間，她也對我像說笑道：「我地陣間繼續吹過」，回來以後繼續之前的話題。雖然她稱這些為「吹水」，但對我來說，這可說是「每秒袋錢落我袋」。

這次學習經驗令我獲益良多，看到病人帶著安心離開診症室，也鞏固了我日後在醫療體系作出貢獻的心志。希望更多同學也能參加這個計劃，擴闊自己的視野。

葉昭駿
匯基書院（東九龍）
仁醫青年醫者先導計劃 2017學員
傑出青年仁醫年度大獎 2017得主



若你也有興趣參與「仁德之光」的「仁醫青年醫者先導計劃」，與「仁德之光」同行，一起舉辦不同的慈善及醫療活動，藉著這些醫療服務，關懷社區內的貧困弱勢社群與病患者，實踐「行醫助人」的使命，請即到仁醫青年醫者先導計劃facebook專頁 (www.facebook.com/YoungCMP) 留意報名情況及活動消息。

心靈項目

食物福袋派發及探訪

透過探訪基層家庭及獨居長者活動，能令社區人士親歷貧窮生活，從而反思與激發大家關顧社會弱小，亦為仁德之光所服務的基層家庭送上關懷和人情暖意。

農曆新年愛心福袋探訪活動 "Do Small Things with Great Love"

延續歷年舉行新年愛心福袋探訪活動，今年於2018年1月18日舉行新春基層家庭探訪，感謝「明愛【明道】中學生生涯規劃輔導計劃」負責是次探訪的活動的統籌及安排愛心福袋，並得到嘉諾撒書院的一眾義工學生幫忙，把福袋送到柴灣及筲箕灣區的15戶低收入家庭。

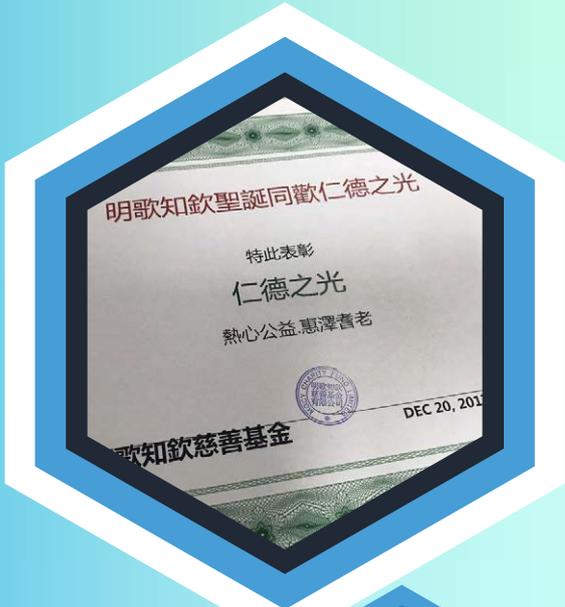
長者歡樂午宴 明歌端陽會知欽2018

由「明歌知欽慈善基金」主辦，於2017年12月20日聯同「仁德之光」舉行「明歌知欽聖誕同歡仁德之光」午宴，邀請了「仁德之光」於柴灣區的85名長者老友記，共度了歡樂的聖誕越南菜午宴。

席上大家一起做熱甩身手操，享用美味的越南菜，更有多位嘉賓為大家獻唱，義工們與老友記們傾計影相，善長及基金會亦贊助每位長者有福袋禮物及抽獎大禮。大家都有個愉快下午，開開心心迎接溫暖的聖誕。

又於2018年6月9日，「明歌知欽慈善基金」舉辦「明歌端陽會知欽」午宴，免費宴請600位來自八個地區八個機構嘅老友記，當中再次邀請了受惠於「仁德之光」醫療援助的柴灣區貧困長者一起歡聚。

「仁德之光」再一次感謝「明歌知欽慈善基金」、金牛苑越南菜館、贊助活動及禮物的各位善長，以及所有義工天使，讓我們的長者有機會到柴灣區以外的地方參與活動，感受大家的關懷及支持！



義工項目

「仁德天使」傑出義工大獎2018

今年仁德之光向鄧瑞珠婆婆頒發「仁德天使」傑出義工大獎，以表揚年老亦常參與義務工作，一直以來她及其丈夫積極地協助「仁德之光」舉辦區內各項長者活動，聯繫社區內不同長者，及義不容辭地多次協助仁德之光的宣傳工作。仁德之光全體在此再次向鄧瑞珠婆婆及其丈夫屠雲飛先生表達衷心謝意。



「仁德之光」作為一個重視全人治療的慈善醫療團體，我們很需要擁有不同所長的志願人士支持，攜手舉辦各種慈善服務，完成每個事工。如果你立志服事窮困病患者，我們誠邀您付出一點時間，成為「仁德天使」，參與我們的善工，給予病患者更多關懷和支持。請即到「仁德之光」網站下載申請表格，期待您成為「仁德天使義工團」的一份子，一起服務社會上貧困的基層家庭與病人。



其他動向和活動

仁德之光 獲 南華早報主辦的香港精神獎 「獅子山企業精神獎（團體獎）」

「香港精神獎」在本港社會服務界獲得廣泛認可，並且自2013年創立以來一直獲信和集團冠名贊助全力支持。旨在表彰不為社會廣泛認識的人士或群體，以真摯態度和具深度的方法幫助別人、竭力為他人的生命作出正面影響。

感恩「仁德之光」能榮獲2017年香港精神獎「獅子山企業精神獎（團體獎）」。再次多謝南華早報、信和集團、「香港精神獎」評審團，及提名我們的機構「循道愛華村服務中心社會福利部」。

「仁德之光」能跨越多次營運及提供服務的難關與挑戰，全賴大家的各種支持。無論是捐款、籌款活動、物資捐贈、生病時來診所睇醫師求診，或為我們祈禱等等的各方式，我們都致以深切的感謝！

希望我們的中醫服務能繼續幫助有需要的病人，當然也要得到你地的支持與參與。

感謝您們！感謝天父！

「天主要是光，在他內沒有一點黑暗。」（若-1:5）



南華早報 PUBLISHED SINCE 1903 / VOLUME 73 / NO 271

That's the spirit



Chief Executive Carrie Lam Cheng Yuet-ngor (centre) with this year's winners of the Spirit of Hong Kong Awards (from left) Theatre in the Dark's Comma Chan Hin-wang, Emily Tang, David Cheung Wai-sun, Eili Fu Nga-wei, Chin Pui-chun, honorary professor Robert Bauer, Light of Raphael's Douglas Shum Hong-yuen and Father John Wotherspoon. The annual awards, organised by the South China Morning Post and announced last night, honour the city's unsung heroes. Photo: Edmond So > FULL REPORT A3

關愛社區榮譽領袖 / 關愛社區榮譽大使計劃

「關愛社區榮譽領袖 / 大使計劃」，是仁德之光嘉許關心社區的企業 / 機構 / 團體 / 有心人士，對其所屬的社區有所承擔，樂於捐助社群，投放資源予本會，以協助推行社區服務、援助及保健計劃，為參與建設可持續發展的社會而傾力協作。這些單位亦會推動和鼓勵員工及其他持份者參與義務工作、協助公益慈善活動、經費籌募活動的舉行；積極善用其專業知識或經驗，向本會提供諮詢或顧問服務，以提升本會的管理能力。這種維持長期之合作關係，使本會的醫療服務和各項社區援助計劃能持續並穩定地進行，讓香港成為一個人間有愛和傷健共融的關愛互助家園。有見及此，仁德之光舉辦「關愛社區榮譽領袖 / 大使計劃」，嘉許這些善心單位，讓社區上這些仁德楷模得以表揚。

本年度的關愛社區榮譽領袖及榮譽大使如下：



金星
領袖



關愛社區榮譽領袖
MAH SOO FAN IDA



感謝您讓我們社區上的
貧病者得到了醫治與關愛。

未來展望

援助項目

- 延續中醫醫療慈善援助計劃
- 延續基層家庭中醫天灸治療資助計劃
- 延續特困長者復康券計劃
- 檢視藥物資助名冊藥品種類

醫療項目

- 延續中醫基層醫療服務
- 開展更多病種的跨專業公共衛生項目
- 延續仁德之光社區保健協作計劃

教育項目

- 舉辦中醫藥教學活動，增強社區人士特別是長者對健康及預防疾病的知識
- 續辦「仁醫 — 青年醫者先導計劃」

科研項目

- 探討開展醫學臨床研究課題

心靈及義工項目

- 延續食物派發及探訪活動
- 繼續招募「仁德天使」義工團成員
- 籌組「仁德天使」義工團核心小組



仁德之光為貧困病人提供的醫療援助越來越廣泛，而且越來越深層，由單一的治病到兼顧疾病的預防，由針對身體的醫治到更注重整體的全人關顧治療，這有賴前線同工及義工們的參與、善長們的仁慈善心、以及天父的帶領，陪伴仁德之光走每一步。祈求天父繼續讓我們成為你和平的工具，讓更多人藉著這些醫療照顧，有機會接觸和認識天主。

主佑平安。

岑康遠

仁德之光總幹事

2018年9月29日

特別鳴謝

「仁德之光」能在各項慈善醫療項目上得以順利推行，並非單靠本會同工的努力，而是因著天父的帶領，以及政府部門、教會、社福機構、學校、工商企業、基金會、善長和友好等社會上不同單位的共同參與及協助下，才得以共同成就。「仁德之光」藉此機會特別再次感謝每個單位對慈善醫療事業的慷慨和熱誠，未來我們將一起繼續延亮更多貧困基層病患者的希望，真切實行「愛必須付諸行動，而具體行動就是服務」的精神。

鳴謝排名不分先後

天主教香港教區教區勞工牧民中心（港島）
沛達思顧問有限公司
利民會友樂坊（港島東）
明歌知欽
明愛專上學院
明愛筲基灣綜合家庭服務中心
香港明愛
信和集團
南華早報
香港基督教服務處天倫綜合家庭服務中心
香港撒瑪利亞防止自殺會
香港基督教循道衛理聯合教會社會服務發展專款
香港精神獎評審團
香港鐵路有限公司
浸信會愛群社會服務處
恩主教書院
基督教家庭服務中心黃大仙綜合家居照顧服務
善因慈善基金會有限公司
循道愛華村服務中心社會福利部
循道興華耆樂中心
聖保祿學校（中學部）
嘉諾撒書院
嘉諾撒聖心書院
嘉諾撒聖方濟各書院
德蘭中學
覺光法師慈善基金覺念計劃
顯利膠片絲印有限公司
Ky Design
等等

財務報告

LIGHT OF RAPHAEL LIMITED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2018

	Note	2018 HK\$	2017 HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment	6	<u>114,088.62</u>	<u>124,317.76</u>
Current assets			
Rental and utility deposits		20,200.00	20,753.00
Prepayments		-	17,751.51
Cash in hand		1,730.00	14,735.00
Cash at bank		<u>1,060,449.33</u>	<u>759,690.04</u>
		<u>1,082,379.33</u>	<u>812,929.55</u>
Current liabilities			
Accounts payable		18,363.67	15,531.71
Accrued charges		<u>10,235.00</u>	<u>8,905.00</u>
		<u>28,598.67</u>	<u>24,436.71</u>
Net current assets		<u>1,053,780.66</u>	<u>788,492.84</u>
NET ASSETS		<u>1,167,869.28</u>	<u>912,810.60</u>
Represented by:			
Accumulated surplus		<u>1,167,869.28</u>	<u>912,810.60</u>

財務報告

LIGHT OF RAPHAEL LIMITED DETAILED INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2018

(For management purposes only)

	2018	2017
	HK\$	HK\$
INCOME		
Donations received	338,149.00	318,036.00
Consultation income	1,138,445.00	1,263,151.00
Government subsidy*	295,767.00	243,095.00
Lottery ticket sales	-	148,800.00
Gain on disposal of fixed assets	-	2,999.43
Other income	10,000.00	25,111.90
Bank interest income	8.74	5.34
	<u>1,782,369.74</u>	<u>2,001,198.67</u>
LESS: COST OF SALES		
Medicines	167,882.79	189,737.53
Consumables	17,340.26	16,368.88
Lottery expenses	-	11,789.74
Less: Discount received	(4,285.37)	(26,656.48)
	<u>177,937.68</u>	<u>191,239.67</u>
GROSS PROFIT	1,604,432.06	1,809,959.00
LESS: OPERATING EXPENSES		
Advertising	61,302.02	23,994.56
Audit fee	2,000.00	2,000.00
Bank charges	920.00	1,880.00
Building management fee	1,580.00	-
Cleaning	23,227.40	23,858.50
Computer accessories	1,667.37	1,718.00
Depreciation	42,013.84	35,656.90
Electricity and water	15,638.70	16,487.40
Insurance	7,113.43	5,960.74
Legal and professional fee	105.00	1,000.00
MPF contribution	44,899.70	49,011.92
Postage and courier	1,268.10	328.40
Printing and stationery	2,678.20	25,114.90
Rent	111,526.00	177,400.00
Repairs and maintenance	3,411.50	798.60
Salaries	1,018,457.20	1,086,415.40
Staff welfare	1,350.81	1,150.00
Sundry expenses	960.58	530.46
Telecommunication	8,806.63	8,088.15
Transportation	446.90	1,702.83
Uniform	-	2,194.18
	<u>1,349,373.38</u>	<u>1,465,290.94</u>
PROFIT / (DEFICIT) FOR THE YEAR	255,058.68	344,668.06

* Remark: Government subsidy here represent the consultation income return from the Elderly Health Care Voucher Scheme (長者醫療券計劃) by the Government of HKSAR



www.raphael.org.hk



Follow us on facebook
www.facebook.com/HKRaphael

